

Zertifikat / Certificate



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228FS-6246810-1-7

Beschläge hardware

Produkt <i>product</i>	PORTAL FS, PORTAL FS AL, PORTAL FS barrierefrei
Produktfamilien <i>product family</i>	Beschläge für Faltschiebe-Fenster und Fenstertüren <i>hardware for sliding folding windows and balcony door</i>
max. Flügelgewicht <i>max. casement weight</i>	80 kg
Einsatzbereich <i>field of application</i>	Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme <i>systems with suitable hardware groove</i>
Hersteller <i>manufacturer</i>	IEGENIA-AUBI KG Beschlag- und Lüftungstechnik Industriestr. 1-3, DE 57234 Wilnsdorf
Produktionsstandort <i>production site</i>	IEGENIA-AUBI KG Werk Hermeskeil Am Fohlgarten 6, DE 54411 Hermeskeil



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN13126-15 : 2019 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 31.07.2010 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 3 Anlage/n.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN13126-15 : 2019 based on the application diagrams
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert

This certificate was first issued on 31.07.2010 and will remain valid for 5 years, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 3 annexes.

ift Rosenheim
31.07.2020

Gültig bis /
Valid until:

Christian Kehrer
Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle

Head of ift Certification and Surveillance

30.07.2025



Prof. Jörn P. Lass
Prof. Jörn P. Lass
Institutsleiter

Director of Institute

228FS 6246810

Vertragssprache /
Contract No.:
EN 17065

Grundlage(n) / Basis:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
*ift-certification scheme
for hardware*
(QM 345)
Ausgabe/issue 2019

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
class 3



Dauerfunktion
*resistance to repeated opening
and closing*

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
class 5



Korrosionsschutz
corrosion protection



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228FS-6246810-1-7

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

Product families for window and casement window systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.

lfd. Nr./ no.	Ausführung Beschlag/ type hardware		Flügelgewicht/ casement weight	Klassifizierung nach EN 13126-15:2019 classification as per EN 13126-15:2019			
				1	2	3	4
				Dauerfunktionsfähigkeit/ durability	Masse (in kg)/ mass	Korrosionsbeständigkeit/ corrosion resistance	Prüfgrößen (in mm)/ test sizes
1	PORTAL FS Innen öffnend oben- oder unten laufend	Profilsatz FS Laufwagen D FS PMLG0030 Flügelbänder 17/38 PMFG0030 Falzeckband/Scherenlager Titan	80 kg	H3	80	5	900/1900
2	PORTAL FS barrierefrei	Bodenschwelle FS Laufwagen D FS barrierefrei PMLG0040 Flügelbänder 17/38 PMFG0030 Falzeckband/Scherenlager Titan	80 kg	H3	80	5	900/1900
3	PORTAL FS AL Außen öffnend oben- oder unten laufend	Profilsatz FS Laufwagen FS PMLG0060 Flügelbänder 27/48 PMFG4020 Flügelbänder 17/48 PMFG0040 Falzeckband/Scherenlager Titan	80 kg	H3	80	5	900/1900

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.
 Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228FS-6246810-1-7

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr no	Eigenschaft characteristics	Regel rule	Austauschbarkeit interchangeability	Gleichwertigkeit equivalence
			von zertifizierten Beschlagsystemen of certified hardware	Produktfamilie/ product family: FS-PORTAL, oben oder unten laufend FS-PORTAL AL oben oder unten laufend
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast resistance to wind load	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / yes, with positive results; classes equal or better	ja / yes
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast resistance to snow and permanent load	nicht vorhanden / non-existent	nein / no	nicht zutreffend / not applicable
3.	Brandverhalten reaction to fire	nicht vorhanden / non-existent	nein / no	nicht zutreffend / not applicable
4.	Schutz gegen Brand von außen external fire performance	nicht vorhanden / non-existent	nein / no	nicht zutreffend / not applicable
5.	Schlagregendichtheit water tightness	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / yes, with positive results; classes equal or better	ja / yes
6.	Gefährliche Substanzen dangerous substances	nicht vorhanden / non-existent	nein / no	ja / yes
7.	Stoßfestigkeit impact resistance	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / yes, with positive results; classes equal or better	ja / yes
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen load-bearing capacity of safety devices	Vergleichende Prüfung / Comparative test	Ja, bei positiven Ergebnissen besser / yes, with positive results	ja / yes
9.	Fähigkeit zur Freigabe ability to release	nicht vorhanden / non-existent	nein / no	nicht zutreffend / not applicable
10.	Schallschutz acoustic performance	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13 / yes, in consideration of No. 13	ja / yes	ja / yes
11.	Wärmedurchgangskoeffizient thermal transmittance	kein Einfluss / no influence	ja / yes	ja / yes
12.	Strahlungseigenschaften radiation properties	kein Einfluss / no influence	ja / yes	ja / yes
13.	Luftdurchlässigkeit air permeability	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / yes, with positive results; classes equal or better	ja / yes
14.	Bedienungskräfte operating forces	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / yes, with positive results; classes equal or better	ja / yes
15.	Mechanische Festigkeit durability	ja / yes	Ja, bei vergleichbarer Befestigung der tragenden Beschlagteile / yes, with comparable fastening of the load-bearing fitting components	ja / yes
16.	Lüftung ventilation	kein Einfluss / no influence	ja / yes	ja / yes
17.	Durchschusshemmung bullet resistance	nicht vorhanden / non-existent	nein / no	nein / no
18.	Sprengwirkungshemmung explosion resistance	nicht vorhanden / non-existent	nein / no	nein / no
19.	Dauerfunktion resistance to repeated opening and closing	ja / yes	ja / yes*	ja / yes
20.	Differenzklimaverhalten behaviour between different climates	kein Einfluss / no influence	ja / yes	ja / yes
21.	Einbruchhemmung burglar resistance	nicht vorhanden / non-existent	nein / no	nein / no



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228FS-6246810-1-7

* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Bei Übertragung auf andere Flügelformate als geprüft, dürfen die bei der Ersttypprüfung ermittelten maximalen Lagerkräfte nicht überschritten werden.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing*

The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.

Hardware and fixing systems must be technically comparable.

The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1.

By coverage to other sash dimensions as tested, the axial forces, test during initial type testing, must not exceed.

Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.